



BEKANNTMACHUNG DES ERGEBNISSES DER MARKTERHEBUNG

**zum Abschluss eines
Vertragshändlervertrags für den
Wiederverkauf von Weinen des
Landesweinguts des Versuchszentrums
Laimburg**

ZWECK DIESER BEKANNTMACHUNG IST ES, DIE NAMEN DER KONSULTIERTEN WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MITTELS VERÖFFENTLICHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DES VERSUCHSZENTRUM LAIMBURG IM ABSCHNITT TRANSPARENTE VERWALTUNG ZU VERÖFFENTLICHEN.

Die offene Markterhebung war erforderlich, um die Marktstruktur und geeignete Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln.

Es wird festgehalten, dass;

- Unter Beachtung des Rotationsprinzips eine Markterhebung durchgeführt wurde: Auf der institutionellen Website des Versuchszentrums Laimburg wurde im Bereich „Transparente Verwaltung“ eine offene Markterhebung veröffentlicht. Ziel dieser Veröffentlichung war es, die Marktstruktur zu analysieren und geeignete sowie interessierte Wirtschaftsteilnehmer zu identifizieren.
- im Zeitraum: **von 04.03.2025 bis 11.04.25 12:00 Uhr**
- es haben folgende Wirtschaftsteilnehmer geantwortet: Es hat nur die Firma Balan S.r.l.- Steuerkodex **01297790287** – ihr Interesse am 08.04.25 mit Protokoll Nr. 3714 bekundet.

PUBBLICAZIONE ESITO INDAGINE DI MERCATO

**ai fini della stipula di un contratto di
distribuzione commerciale per la
rivendita dei vini della Cantina del
Centro di Sperimentazione Laimburg**

IL PRESENTE AVVISO HA QUALE FINALITÀ LA PUBBLICAZIONE DEI NOMINATIVI DEGLI OPERATORI ECONOMICI CONSULTATI ATTRAVERSO LA PUBBLICAZIONE SUL SITO ISTITUZIONALE DEL CENTRO DI SPERIMENTAZIONE LAIMBURG NELLA SEZIONE AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE.

L'indagine di mercato aperta era preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e a reperire operatori economici idonei.

Si dà atto che:

- Nel rispetto del principio di rotazione è stata effettuata un'indagine di mercato: Sul sito istituzionale del Centro di Sperimentazione Laimburg è stata pubblicata, nella sezione "Amministrazione trasparente", un'indagine di mercato aperta. L'obiettivo di tale pubblicazione era analizzare la struttura del mercato e individuare operatori economici idonei e interessati.
- nel periodo: **da 04.03.2025 fino il 07.04.25 ore 12:00**
- hanno risposto alla consultazione i seguenti operatori economici: Solo la Balan S.r.l.- c.f. e p.i. **01297790287** ha manifestato il proprio interesse in data 08.04.25, con protocollo n. 3714.



- Am 24.04.2025 hat die Bewertungskommission festgestellt, dass das Angebot frist- und ordnungsgemäß eingereicht wurde.
- Am 28.04.2025 wurde der Balan S.r.l. der Auftrag zur Ausführung der Leistung mit folgender Begründung erteilt: 1. Bieter mit 100 Punkten (30 für Qualität und 70 für Preis)
- La Commissione di valutazione ha constatato in data 24/04/2025 che l'offerta è pervenuta correttamente ed entro il termine previsto
- In data 28.04.2025 è stato aggiudicato alla società Balan S.r.l. l'incarico per l'esecuzione della prestazione con la seguente motivazione: 1. Offerente con 100 punti (30 per la qualità e 70 per il prezzo).

Ort und Datum,

Der zuständige Führungskraft

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Luogo e Data,

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(sottoscritto con firma digitale)

**INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI****Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR")**

Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg, con sede legale in Vadena, Laimburg n°6, 39051- (BZ) contattabile all'indirizzo: centrodisperimentazione@laimburg.it; Pec: laimburg.research@pec.prov.bz.it. Il legale rapp.te del Centro è il Direttore dott. Michael Oberhuber. **Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati:** 0471 969519 – E-Mail: Privacy@laimburg.it

Finalità del trattamento: affidamento dell'incarico e gestione del rapporto instaurato (base giuridica - art. 6[1][b] del GDPR); adempimento di obblighi di legge (base giuridica - art. 6[1][c] del GDPR); esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (base giuridica – art. 6[1][e]).

I dati raccolti sono: dati identificativi e dati giudiziari. Il trattamento dei dati giudiziari è effettuato esclusivamente per valutare il possesso dei requisiti previsti dalla vigente normativa.

Comunicazione dei dati: i dati personali potranno essere comunicati a soggetti autorizzati o nominati dal Centro quali Responsabili del trattamento, Istituti di Credito, Amministrazioni e Autorità pubbliche. I dati verranno pubblicati sul sito web del Centro di Sperimentazione Laimburg ("Amministrazione trasparente"), nonché sui siti www.bandi-altoadige.it, www.anticorruzione.it, www.perlapa.gov.it, <http://redas.sia.gov.it> e <https://portaletesoro.mef.gov.it>.

Conservazione dei dati: i dati conferiti saranno conservati secondo quanto stabilito dalla vigente normativa e per il raggiungimento delle finalità sopraindicate.

Diritti dell'interessato: ha il diritto di chiedere al Titolare l'accesso ai suoi Dati Personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi o di opporsi al loro trattamento, ha diritto di richiedere la limitazione del trattamento nei casi previsti dall'art. 18 del Regolamento, nonché di ottenere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati che la riguardano, nei casi previsti dall'art. 20 del GDPR. Ha sempre diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo competente.

DATENSCHUTZHINWEIS**Aufklärungsschreiben zur Verarbeitung personenbezogener Daten iSv Artikeln 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 („DSGVO“)**

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist das **Versuchszentrum Laimburg** mit Rechtssitz in Pfatten, Laimburg Nr. 6, 39051- (BZ), E-Mail-Adresse: Versuchszentrum@laimburg.it. Der gesetzliche Vertreter des Zentrums ist der Direktor Dr. Michael Oberhuber. **Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten:** 0471 969519 – E-Mail: Privacy@laimburg.it

Zweck der Verarbeitung: Auftragsvergabe und Verwaltung des entstehenden Verhältnisses (Rechtsgrundlage – Art. 6[1][b] der DSGVO); Erfüllung von gesetzlichen Verpflichtungen (Rechtsgrundlage – Art. 6[1][c] der DSGVO); Wahrnehmung einer Aufgabe die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde (Rechtsgrundlage – art. 6[1][e] der DSGVO).

Die eingehobenen Daten sind: Identifizierungsdaten und gerichtliche Daten. Die Verarbeitung der gerichtlichen Daten erfolgt ausschließlich für die Bewertung der Erfüllung der Anforderungen, gemäß den anwendbaren, geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Übermittlung der Daten: die Daten können den Verarbeitungsbeauftragten, den vom Verantwortlichen ernannten Auftragsverarbeiter, Kreditinstitute, öffentlichen Verwaltungen und Behörden mitgeteilt werden. Die Daten werden auf der Website des Zentrums („Transparente Verwaltung“) und, wenn vorgesehen, auch auf den Webseiten www.ausschreibungen-suedtirol.it, www.anticorruzione.it, www.perlapa.gov.it, <http://redas.sia.gov.it> und <https://portaletesoro.mef.gov.it> veröffentlicht.

Speicherung der Daten: Die übermittelten Daten werden für die von den geltenden Bestimmungen vorgesehener Dauer, sowie für die Erfüllung der obengenannten Zwecke aufbewahrt.

Rechte der betroffenen Person: Sie haben das Recht vom Verantwortlichen Auskunft über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu erhalten, deren Berichtigung oder Löschung zu verlangen oder Widerspruch gegen deren Verarbeitung einzulegen. Sie haben das Recht, in den von Art. 18 der Verordnung vorgesehenen Fällen die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen sowie die Sie betreffenden Daten in den von Art. 20 der Verordnung vorgesehenen Fällen in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten. Sie haben das Recht Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde einzureichen.